

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 56 (1930)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
 ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES  
 ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
 ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
 l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :

75 centimes.

Pour les abonnements

s'adresser à la librairie

F. Rouge &amp; C°, à Lausanne.

## COMITE DE REDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIIR, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHI-NARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.

VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE  
 A. DOMMER, ingénieur, président. — M. IMER. — H. MEYER architecte. —  
 F. ROUGE, libraire — E. SAVARY, ingénieur.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

l'Indicateur Vaudois

(Société Suisse d'édition)

Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE &amp; C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE

**Appareils de chauffage à air chaud**

pour grands locaux, tels que fabriques, halles, etc.

**VENTILATION S. A. - STÆFA - ZURICH**

**PAVAG, sac en papier pour la chaux, le ciment,  
Epargne à qui s'en sert tout déboire et tourment!**

80 % de la Production mondiale de Ciments, Chaux, Plâtre  
(BUILDING SUPPLY NEWS)  
est paqueté en sacs Papier.



Bureaux de vente :  
Rämistrasse 3  
Téléphone : Limmat 2875

**LUXFER**

Les Fenêtres béton pour fabriques sont meilleur marché que celles en fer forgé.

Demandez nos prospectus.

**ROB. LOOSER & CIE., ZURICH (TÉLÉPHONE SELNAU 7295)**

# Les panneaux de liège

## „Dilatite“

sont l'isolant le plus **efficace** et le plus **durable** contre la perte du froid et de la chaleur, contre l'humidité et pour amortir le bruit **dans le bâtiment.**

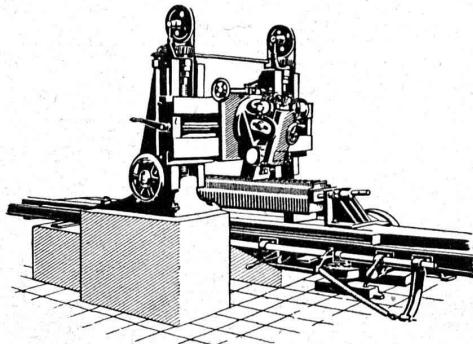
„Dilatite“ est un liège perfectionné

Seuls fabricants :

Fabrique de liège aggloméré

**WANNER & C<sup>ie</sup> S<sup>té</sup> A<sup>me</sup>, Téléphone No 11, HORGEN**

# Machine à tailler la pierre



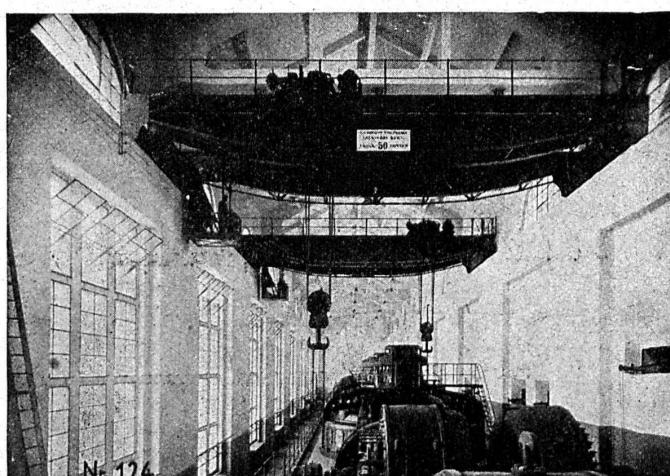
Rendement élevé

Grande économie de main d'œuvre

Travail parfait

Demandez catalogue et devis à la

Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines  
**WINTERTHUR**



Deux ponts-roulants électriques de la centrale de Mühlberg.

Société des Usines de L. de Roll  
**Fonderie de Berne**

Télégrammes:  
Fonderie de Berne

à Berne

Téléphone:  
Bollwerk 50.86

Appareils de levage de tous genres.  
Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.

Matériel de chemins de fer : Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.

Treuils de halage.

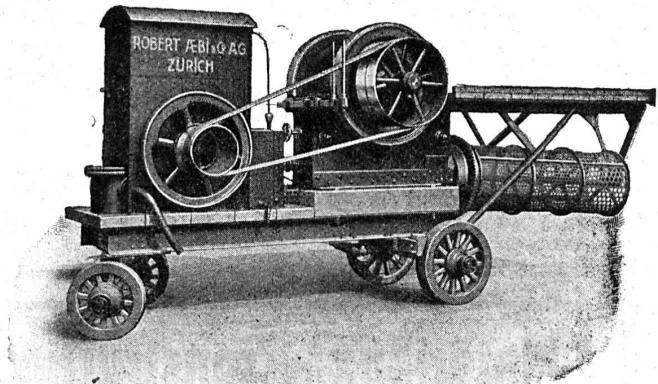
Superstructures à crémaillères des systèmes Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, Grilles et Râteaux mécaniques pour le nettoyage des grilles.

Constructions Mécaniques de tous genres.  
Fonte grise. — Renseignements à disposition.

## INSTALLATIONS DE CONCASSAGE AVEC MOTEUR A HUILE LOURDE "UTO"

(Fabrication suisse de tout 4<sup>e</sup> ordre)



Coût du combustible pour la fabrication d'un m<sup>3</sup> de ballast avec le moteur « Uto » environ 14 centimes au lieu de 54 centimes environ avec moteur à benzine.

**Construction robuste et soignée**  
**La plus grande sûreté de travail**

Bétonnières, matériel roulant, explosifs, appareils de levage, outils, etc.

**ROBERT AEBI & CIE S. A., ZURICH**

MACHINES D'ENTREPRISES

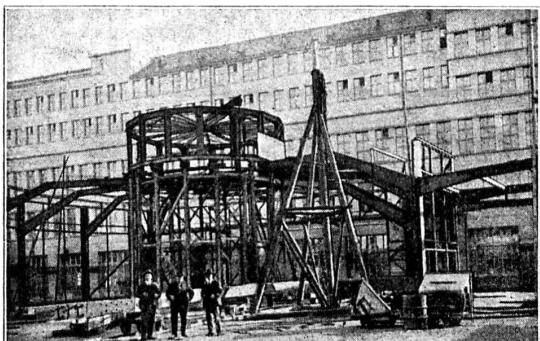
*Maison fondée en 1880*

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : Fonderie Vevey

Téléphone N° 69



Coupole de la « Sihlpost ». Gare centrale de Zurich.

**TURBINES HYDRAULIQUES  
RÉGULATEURS**

**PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES**

**APPAREILS DE LEVAGE  
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT**

**CHAUDRONNERIE  
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX**

**FONDERIE DE FER ET DE BRONZE**

**APPAREILS POUR VOIES FERRÉES**

A COTÉ DES AVANTAGES QUE POSSÈDE AU POINT DE VUE TECHNIQUE, ÉCONOMIQUE ET HYGIÉNIQUE LE LINOLÉUM, CE SONT SURTOUT LES DIVERSITÉS ET LA BEAUTÉ DE SES DESSINS QUI L'ONT AIDÉ A CONQUÉRIR LE MONDE

**Linoléums : Uni, Granité, Jaspé, Moiré, Incrusté, Marboléum, Fliesen, Liège-Uni, Liège-Granité, Liège-Jaspé, Liège-Incrusté, Korkment, etc.**

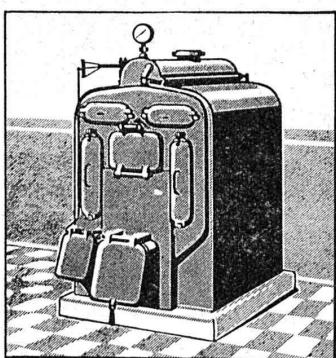
FAITES-Vous SOUMETTRE LA RICHE COLLECTION PORTANT LE NOM DE LA

**SOCIÉTÉ ANONYME DU**

**LINOLEUM**

**GIUBIASCO**

**BUREAU CENTRAL DE VENTE BÂLE**

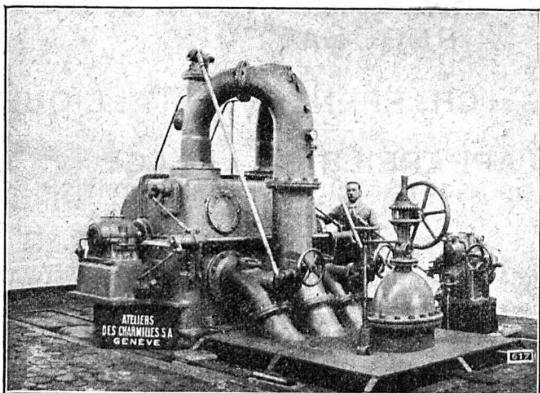


# SULZER Chauffages centraux

Récupération de chaleur. - Chauffage à combustion d'huile.  
Production de chaleur par l'électricité.

**SULZER FRÈRES, Société Anonyme, WINTERTHUR**  
Bureau à **Lausanne**: 11, rue du Midi, 11. — Téléphone : 23.367

## Ateliers des **CHARMILLES, S.A.** Genève



TURBINE PELTON A 2 ROUES, 4 JETS, 650 CV.

Chute = 85 mètres

LIVRÉE A LA RAUB AUSTRALIAN GOLD MINING CO

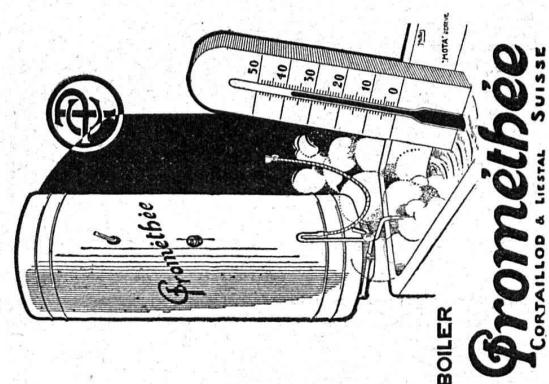
## Matériaux de construction

Toutes les spécialités pour le bâtiment

Fabriques de tuyaux, carreaux et de  
tous autres articles en ciment.

## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY, S.A.

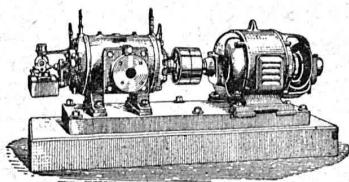
Lausanne - Vevey - Genève - Montreux - Aigle  
Châtel-St-Denis



Renseignements auprès des services électriques et installateurs.

## COMPRESSEURS - POMPES A VIDE ESSOREUSES

Machines spéciales pour  
la teinture et l'apprêt.  
*Plus de références.*



Machines pour travailler  
les métaux en feuilles.  
(Système Jaeklin Frères).

Atel. de Constr.

# BURCKHARDT

Soc. Anon., Bâle

# CONSTRUCTIONS EN FER

Charpentes, Ponts, Mâts,

Barrages, Conduites forcées, Tanks, Réservoirs, Tôlerie, Grues,  
Gazomètres, Fenêtres, Portes embouties en fer, etc.

# BUSS à BALE

CONTRE LE BRUIT  
LA CHALEUR  
LE FROID

# LIEGE

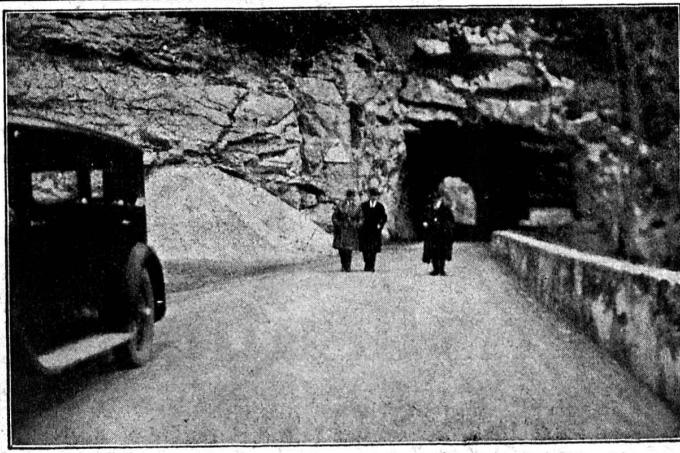
AGGLOMERE

LIEGE AGGLOMERE S.A. KÄPFNACH - HORGEN

LOUIS ROSSI REPRESENTANT DEPOSITAIRE  
11 PL. ST. FRANÇOIS TEL. 26,201 LAUSANNE

**Bimoid**  
*Emulsion de bitume colloïdale*

Matière pour la construction moderne des routes



Application en surface

FABRICANTS :

**Minéral S. A. Brigue**  
Bâle — Téléph. : Safran 68.69

REPRÉSENTANTS :

- A. Schneebeli, Entrepreneur, Vevey, pour le Canton de Vaud ;  
Ed. Glasson & Co., Bulle, pour le Canton de Fribourg ;  
Portier & Camper, Genève, pour le Canton de Genève ;  
Comptoir Général de Matériaux de Construction S. A., La Chaux-de-Fonds, pour le Canton de Neuchâtel.

**Bimoid**  
*Emulsion de bitume colloïdale*

Application en surface, tapis, imprégneration, rhabillage

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & C<sup>ie</sup>, Genève

Même maison à  
BROUGG (Argovie)

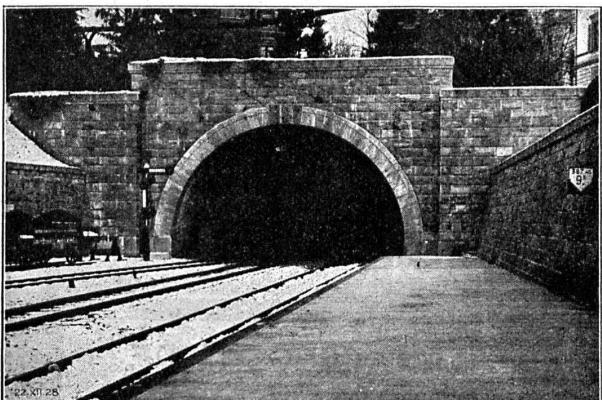
## SONDAGES - FORAGES - FILTRES

Société d'Entreprise de Forages et de Travaux S. A.

(Tiefbohr- & Baugesellschaft A. G.)

ZURICH, 53 Dreikönigstrasse

BERNE, 5 Werdtweg



Tunnel du „Ulmberg“ à Zurich.

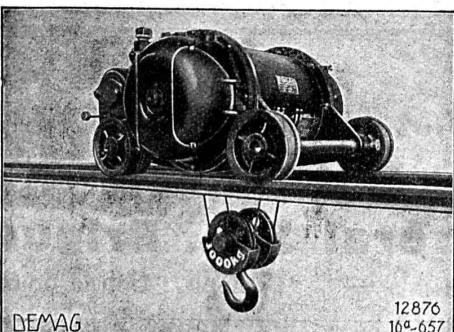
Entreprise Générale de Bâtiments  
et de Travaux publics

## J. J. RUEGG & C°

39, Bühistrasse ZURICH Bühistrasse, 39

Terrassements - Canalisations  
Maçonnerie - Béton armé

BUREAU D'INGÉNIEUR



Chariot sur deux rails.

PALANS ÉLECTRIQUES  
**DEMAG**

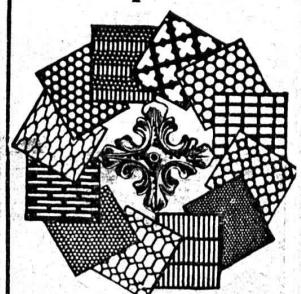
sont les plus avantageux pour  
l'électrification de ponts-roulants.

Appareils de levage de réputation mondiale

G. BÆUMLIN, ing.  
LUCERNE

TÉLÉPHONE N° 40

## Tôles perforées



H. HEER & C°  
OLTEN 7818

## Tuyaux de canalisation

en Fonte et Mannesmann

# Francillon

LAUSANNE

# LA FONTE ÉLECTRIQUE S. A., BEX

FONTE - FERRO-ALLIAGES  
ÉLECTRO-CIMENT

## BREVETS

### Offres d'exploitation de Brevets d'invention **IMER & DE WURSTEMBERGER ci-devant E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR CONSEIL GENÈVE**

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets

- N° 103 444**, The Lanston Monotype Corporation Ltd., pour : « Machine à moudre des éléments typographiques. »  
**N° 107 219**, Lanston Monotype Corporation Ltd., pour : « Équipement de casse à matrices pour la coulée des caractères typographiques. »  
**N° 107 630**, Lanston Monotype Corporation Ltd., pour : « Dispositif pour faciliter la manutention des matrices typographiques. »  
**N° 111 983**, Maurice Kahn, pour : « Procédé de préparation d'un produit contenant des matières azotées à partir d'une matière d'origine végétale ou animale. »  
**N° 116 205**, Henry S. Hele-Shaw et Thomas E. Beacham, pour : « Compresseur. »  
**N° 117 472**, Società Anonima Locomotive a Vapore « Franco », pour : « Locomotive articulée à vapeur. »  
**N° 121 273**, Mellowes & Company, Limited, pour : « Vitrage. »  
**N° 112 395**, Société Chimique des Usines du Rhône, pour : « Procédé de réduction des carbures halogénés. »  
**N° 120 515**, Société Chimique des Usines du Rhône, pour : « Procédé de préparation d'éthers phosphoriques des alcools polyvalents. »  
**N° 122 326**, Société pour la Fabrication de la soie « Rhodiaseta », pour : « Procédé pour la fabrication de fils et filaments artificiels et dispositif pour la mise en œuvre de ce procédé. »  
**N° 128 957**, Société pour la Fabrication de la Soie « Rhodiaseta », pour : Procédé pour réaliser l'accrochage d'un brin textile alimenté de façon continue sur la bobine d'un métier continu à retordre à anneau et dispositif appliquée à un tel métier pour la mise en œuvre de ce procédé.

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer & de Wurstemberger ci-devant M. E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14, rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit.

Le propriétaire du brevet suisse No. 128483 « Métier à tisser circulaire » désirerait céder le brevet, ou des licences d'exploitation de l'invention, à des fabricants suisses. Pour renseignements :

Fl. RABILLOUD, Ingénieur-conseil, 14, rue Lévrier à Genève.

## Brevets d'invention marques - dessins et modèles

### A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale. Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE Corraterie, 18 LAUSANNE Grand Pont, 2 Tél. 47.920 Tél. 25.550



PROTEGEZ  
L'INDUSTRIE  
PAR DES  
BREVETS D'INVENTION

BOVARD & C<sup>IE</sup>

BOLLWERK 15 BERNE

# Carbure de Calcium

S. T. S.

Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selina 23.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

### Emplois vacants :

#### Maschinen-Abteilung.

517. Patent-Ingenieur (dipl. Maschinen-Ing.) für allg. Maschinenbau, Zürich.

519. Einige Elektro-Ingenieure, ferner Techniker & Zeichner für den Eisenbahndienst, Frankreich.

521. Jung. dipl. Ingenieur für zeichn. Arbeiten in Flugzeugkonstrukt. London. Beschreibg. und Erledig. d. Arbeiten soll vom engl. in flüssend. französ. übertragen werden, eventl. auch italien. (Schweizermeldung).

523. Ingenieur für Materialprüfungen im Flugzeugbau. Zürich.

195. Jeune technicien, 20-25 ans, pour établir seul petits projets de chauffage central. Français indispensable. Urgent. France.

197. Elektro-Techniker oder jüng. El.-Ing. mit Praxis in Konstrukt. v. kleinen elektr. Apparaten, französ. perfekt in Wort und Schrift. Elsass (Schweiz-Firma).

271. Maschinen-Ingenieur od. Techniker mit Praxis im Pumpenbau. Kt. Zürich.

491. Ingenieur mit Erfahrg. in Konstrukt. und Bau v. Zentrifugalpumpen. Sydney.

531. Mehrere Heizungs-Techniker mit einig. Jahren Praxis und französ. Sprach-Kenntnissen. Frankreich. (Schweizermeldung).

533. Ingenieur mit Erfahrg. im Bau v. Fangvorrichtg. für Aufzüge, Kränen, El.-Hängebahnen etc. zur Leitung v. Spezialkonstrukt. Deutsche Schweiz.

537. Dipl. Ingenieur mögl. mit Werkstattpraxis, gute Kenntn. der deutsch. und französ. Sprache. Fabrik für Schaltapparate deutsche Schweiz.

539. Ingénieur-technicien, bon dessinateur au courant de la partie automobile. Paris.

543. Ingénieur-mécanicien pour surveill. montage des turbines, alternateurs et vannes pour import. usine hydro-électr. France.

545. Plusieurs techniciens en chauffage central pour bureau d'études, ayant pratique. Français indispens. France.

#### Bau-Abteilung.

702. Jung. Ingenieur für Projekt. v. Eisenbetonkonstrukt. Ing. Bureau deutsche Schweiz.

794. Bon technicien-géomètre et év. un dessinateur pour intéress. travaux de voies ferrées, topographie, levés parcellaires et nivellments. France, voisinage Suisse.

800. Jüng. Ingenieur für kl. Messtischaufnahmen, ev. Geometer 2-3 Wochen. Ing. Bureau Zürich.

808. Technicien-architecte expérimenté pour surveillance travaux, français indispensable. Bureau d'architecte, Suisse romande.

810. Jüng. Bau-Ingenieur E. T. H. mögl. Welschschweizer mit Bureau- und Baupraxis gut. Statiker spez. für Eisenbetonbauten. Französ. und Deutsch erforderl. Bau-Unternehm. Frankreich.

812. Technicien-géomètre. Bureau techn. Suisse romande.

814. Dessinateur-géomètre. Bureau technique Suisse romande.

Place vacante à la Division des Travaux du 1<sup>er</sup> arrondissement des C. F. F. à Lausanne: Ingénieur de II<sup>me</sup> classe.

Conditions d'admission: Etudes universitaires complètes.

Pratique de plusieurs années dans les travaux de construction. Connaissance des langues française et allemande.

Traitements: fr. 6500.— 10100.—

Délai d'inscription: 25 juillet 1930,

S'adresser par écrit à la Direction du 1<sup>er</sup> arrondissement des C. F. F. à Lausanne.

Observation: Entrée en fonctions le plus tôt possible.

## CONCOURS ET SOUMISSIONS

### COMMUNE DE LANGENTHAL

La Municipalité de Langenthal, canton de Berne, ouvre entre les architectes, ingénieurs et géomètres de nationalité suisse et habitant la Suisse au moment de l'ouverture

### un CONCOURS D'IDÉES

pour

*l'élaboration du plan d'extension et d'aménagement du territoire de la Commune de Langenthal.*

Une somme de 15.000 frs. est mise à la disposition pour 4 à 5 projets primés, qui sera distribuée en tous cas.

Les projets devront parvenir jusqu'au 20 janvier 1934.

Le dossier de concours peut être obtenu du Bauamt Langenthal contre paiement d'une somme de 30 frs. Ce dépôt sera restitué aux participants qui présenteront un projet complet.

Langenthal, le 30 juin 1930.

*Pour le Conseil communal :*

A. GAUMANN, avocat.

### Technicum cantonal à Biel

Pour cause de décès, une place de professeur à la division mécanique technique est mise au concours.

*Enseignement :* Branches techniques et moteurs hydrauliques, sous réserve d'échange des branches d'enseignement.

*Exigences :* Etudes théoriques complètes, ingénieur ayant longue pratique constructeur. Connaissance approfondie des langues allemande et française, l'enseignement étant bilingue.

*Entrée en fonctions :* Commencement du semestre d'hiver : 22 septembre 1930.

*Traitement :* 1<sup>re</sup> Classe selon décret.

Pour tous les autres renseignements s'adresser à la Direction du Technicum cantonal à Biel.

Les inscriptions avec pièces à l'appui doivent être adressées jusqu'au 31 juillet 1930 à la Direction soussignée.

Direction de l'Intérieur du canton de Berne:  
P. 6168 Y. Joss.

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

### INGÉNIEUR ou TECHNICIEN

est demandé

pour le 1<sup>er</sup> octobre, éventuellement avant, **pour place stable.**

**Exigences :** Connaissances dans les constructions en acier, spécialement construction des façades; statiques et calcul.

Offres avec curriculum vitæ, copies de certificats et exigences sous

**E - 21930 - U à Publicitas, Berne.**

### Place au concours.

Le poste de **PIQUEUR-SURVEILLANT** des travaux de la **Commune de BULLE** est à repourvoir.

Les candidats doivent posséder quelques connaissances techniques générales.

Les intéressés peuvent prendre connaissance du cahier des charges au Secrétariat communal où les inscriptions écrites doivent être remises jusqu'au **15 juillet**.

P 4026 B

### Technicien - conducteur de travaux

ayant la pratique des travaux du bâtiment, est demandé. Entrée immédiate. Offres avec références et prétentions sous chiffre **304** à l'**Indicateur Vaudois, Lausanne.**

Ancien élève **Polytechnique** (Paris) sachant anglais, 3 ans secrétaire de la direction d'un important organisme commercial, excellentes références,

### recherche secrétariat technique ou commercial

Offres sous chiffres **303**, à l'**Indicateur Vaudois, Lausanne.**

## S. A. des CABLERIES et TRÉFILERIES COSSONAY-GARE

Adr. télegr. : CABLERIES

Téléph. : LAUSANNE 8.181

Fils et cordes de cuivre. — Fils et cordes d'aluminium.

Fils et câbles isolés au caoutchouc. — Tubes isolants.

Câbles souterrains pour force et lumière.

Câbles souterrains pour la téléphonie et la télégraphie.